

# **Michalin, Volhynia Mennonite Census of 26 April 1858**

**State Archives of Kiev Oblast DAKO Fond 280 Opis 2 Delo 1202**

**Translated from Russian to German by Wilhelm Friesen, Detmold, Germany;  
Translated from German to English, edited and GRANDMA database numbers  
by Glenn H. Penner ([gpenner@uoguelph.ca](mailto:gpenner@uoguelph.ca))**

The following is the result of the 10th Russian revision of 1858 for the Mennonite village of Michalin. Note that, as is usually the case for Russian Revision Lists (RL) the ages of males in the previous RL is given as well as changes in status (such as deaths or moves) since the previous RL.

The family numbers in the 9th and 10th RLs are given in the first two columns. Note that in just 8 years the community grew from 29 to 45 separate families.

If a male died between RLs his death year is indicated by the + symbol. Comments in parentheses are from the original census, while those in square brackets are ours. If a male child was born between the 1850 and 1858 RLs the term newborn is found in the 1850 census column.

First names and surnames have been modified in order to be consistent with those commonly used by Mennonites around that time period.

GRANDMA (GM) database numbers are from GRANDMA online (GMOL) version 6.0 (accessed September 2021) and may be different in future versions of GMOL.

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
1	1	Johann Johann <b>Nickel</b> his wife: Eva Heinrich his son: Johann his daughter: Maria	56522 58305 69697 69699	34 -- newborn --	-- -- -- --	42 33 -- 1	age not given
2	2	Andreas Gerhard <b>Harms</b> his daughters: Helena Anna	52265 60018 63957	22 -- --	+ 1854 -- --	-- 18 9	Actually his 2 <sup>nd</sup> cousin
3	3	Peter Peter <b>Voth</b> his brother: Stefan his mother: Agnetha Jacob his sister: Helena	74850 74974 71247 50361	32 8 -- --	-- -- -- --	40 16 60 21	
3	4	Jacob Peter <b>Voth</b> his wife: Anna Andreas his daughter: Anna the daughter of wife from 1st marriage: Anna Gerhard Nickel	144015 56164 144009 69316	17 -- -- --	-- -- -- --	25 39 3 7	GM has her as Petronella
4	5	Heinrich Isaac <b>Harms</b> his wife: Agnetha Gerhard his sons: Heinrich Peter Andreas his daughters: Agnetha Eva his brothers: Gerhard Peter Wife of Peter: Sara Peter his sons: Peter Gerhard Heinrich Isaac	5938 51649 69146 144336 69306 69196 279988 6008 6009 1194358 unknown 219192 1194361 138145	49 -- 21 19 6 -- -- 47 45 -- not entered. -- -- --	-- -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- newborn newborn newborn	57 52 29 27 14 21 15 55 53 39 18 7 4 2	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		his daughters: Eva Anna	48484 unknown	-- -- --	-- --	16 8	Also 279989?
5	6	Peter Peter <b>Harms</b> his wife: Anna Johann his 1st son: Heinrich Wife of Heinrich: Agnetha Peter Son of Heinrich: Heinrich his 2nd son: Peter his 3rd son: Gerhard his 4th son: Andreas his 5th son: Johann Johann's wife: Elisabeth Heinrich his 1st daughter: Katharina his 2nd daughter: Sara Nephew of Peter Peter Harms: David Abraham <b>Nickel</b> Wife of David: Katharina his son: Heinrich his daughter: Anna	5272 54300 54988 69307 69308 55003 55056 55059 281828 402229 55218 55219  unknown unknown unknown unknown	55 -- 34 -- -- 30 29 27 21 -- -- -- 43 -- 23 --	-- -- -- -- newborn -- -- + 1854 -- -- -- -- -- -- -- -- -- -- + 1856 --	63 55 42 23 0.5 38 37 -- 29 24 30 25  51 51 -- 25	
6	7	Heinrich Peter <b>Harms</b> his wife: Anna Isaac his 1st son: Johann Johann's wife: Emilia Son of Johann: Karl Daughters of Johann: Anna Juliet [Julianna] his 2nd son: Cornelius	5273 279978 279985 270070 unknown unknown 279986 279987 279975	49 -- 20 -- -- -- -- 17 14	-- -- -- -- newborn -- -- -- --	57 55 28 24 0.33 5 2 25 22	GM has her as Anna

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		his 3rd son: Johann (also Gerhard) his 4th son: Jacob his daughter: Agnetha	279988	12 --	-- --	20 14	
8	8	Heinrich Gerhard <b>Harms</b> his wife: Anna Jacob his son: Heinrich his daughter: Anna	51889 54718 61268 61267	42 -- 12 --	-- -- -- --	50 55 20 24	
8	9	Andreas Heinrich <b>Harms</b> his wife: Maria Andreas	60978 71079	20 --	-- --	28 20	
8	10	Gerhard Gerhard <b>Harms</b> his wife: Anna Johann his sons: Andreas Abraham his daughters: Anna Helena	54986 56659 65181 66089 65185 66086	20 -- 0.5 -- -- --	-- -- -- newborn -- --	28 33 8.5 1 6 3	GM has her as Elisabeth
9	11	Heinrich Peter <b>Harms</b> his wife: Maria Peter his son: Peter his daughter: Anna his brothers: Andreas Gerhard Johann	55682 59203 59245 59246 56099 56100 56101	17 -- -- -- 8 6 4	-- -- newborn -- -- -- --	25 26 2 1 16 14 12	
9	12	Peter Peter <b>Harms</b> his wife: Helena Aron his daughter: Anna	55765 6709 70953	15 -- --	-- -- --	23 18 0.5	
10	13	Johann Heinrich <b>Harms</b> his wife: Helena David his sons: Heinrich Johann	257071 9337 8815 288027	52 -- 14 12	-- -- -- --	60 42 22 20	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		Andreas Cornelius his daughter: Helena:	287536 8831 288028	9 5 --	-- -- --	17 13 11	
11	14	Johann Johann <b>Schroeder</b> his wife: Helena Johann his son: Jacob his daughters: Helena Eva	72957 56831 73037 72972 73034	34 -- -- -- --	-- -- newborn -- --	42 30 0.5 9 6	
11	15	David Johann <b>Schroeder</b> his wife: Anna Peter his sons: Peter Johann David Heinrich his daughters: Anna Katharina Agnetha	287177 287178 287179 73107 73108 287182 73044 287180 287181	32 -- 5 1 -- -- -- -- --	-- -- -- -- newborn newborn -- -- --	40 38 13 9 7 2 10 6 3	
11	16	Heinrich Johann <b>Schroeder</b> his wife: Sara Johann his daughter: Anna	72963 61580 unknown	30 -- --	-- -- --	38 35 2	not 395890 or 73112
12	17	David David <b>Siebrant</b> his wife: Katharina	211005 6775	70 --	+ 1855 --	-- 72	
13	18	Peter Peter <b>Kliwert</b> his wife: Agnetha Gerhard his son: Peter Wife of Peter: Elisabeth Heinrich	167780 167781 58686 87965	65 -- 28 --	+ 1855 -- -- --	-- 61 36 20	
13	19	Gerhard Peter <b>Kliwert</b> his wife: Anna Heinrich his son: Heinrich his daughters: Agnetha	59185 71457 90812 90819	25 -- -- --	-- -- newborn --	33 26 4 5	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		Anna Petronella 1. Brother of Gerhard: Johann Johann's wife: Agnetha Heinrich his daughters: Maria Anna 2. Brother of Gerhard: Andreas	90856 90865 167783 71459 71553 167791 59236	-- -- 19 -- -- -- 12	-- -- -- -- -- -- --	2 1 27 23 2 0.2 20	GM has her as Agnetha
14	20	Heinrich Gerhard <b>Nickel</b> his wife: Maria Jacob his son: Peter his nephew: Peter Peter Nickel Wife of Peter Peter: Anna Georg	46798 57816 58359 395854 402210	55 -- 10 37 --	-- -- -- -- --	63 52 18 45 35	Actually his brother
15	21	Heinrich Johann <b>Nickel</b> his wife: Elisabeth Johann his daughters: Eva Elisabeth Anna Maria his brother: Gerhard	56621 288025 69318 69381 69451 287404 56626	31 -- -- -- -- -- 30	-- -- -- -- -- -- + 1854	39 30 13 12 8 2 --	
15	22	Andreas Johann <b>Nickel</b> his wife: Elisabeth Christian his sons: Johann Jacob his daughters: Elisabeth Anna Maria his brother: Peter	56627 88741 88792 89078 88742 88793 89080 57131	28 -- -- -- -- -- -- 20	-- -- -- -- -- -- -- --	36 26 6 2 12 8 1 28	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		Wife of Peter	288023	--	--	24	
		Son of Peter: Andreas	287346	--	newborn	2	
16	23	Georg Georg <b>Voth</b> his wife: Anna Gerhard his relative: Peter Peter <b>Ewert</b> Wife of Peter Peter Ewert: Helena Johann Sons of Peter Peter Ewert: Gerhard Johann Daughters of Peter Peter Ewert: Anna Katharina Agnetha Helena	402209 167770 9341 63225 63524 63734 63638 144337 63907 63923	51 -- 39 -- 10 5 -- -- -- -- --	+ 1850 -- -- -- -- -- -- -- -- -- --	-- 66 47 43 18 13 16 14 11 7	Actually is stepson
15	24	Franz Peter <b>Ewert</b> his wife: Agnetha Benjamin his sons: Heinrich Johann Franz Daughter of Franz: Anna	10569 12295 13360 13385 18757 19440	36 -- -- -- -- --	-- -- newborn newborn newborn --	44 25 7 4 3 11	
16	25	Gerhard Peter <b>Ewert</b> his 2nd wife: Sara Johann Sons of Gerhard: Franz Johann Daughters of Gerhard: Anna Maria	11894 286111 286113 286112 unknown unknown	24.5 -- 5 -- -- --	-- -- -- newborn -- --	42.5 25 14 7 2 1	
18	26	Cornelius Gerhard <b>Voth</b> his wife: Helena Heinrich his daughters: Helena	71209 72811 72812	36 -- --	-- -- --	44 48 23	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		Susanna his brother: Jacob Wife of Jacob: Eva Heinrich Sons of Jacob: Henrich George Daughters of Jacob: Anna Eve Helena	72813 71210 95528 96056 unknown 95544 280313 unknown	-- 33 -- 4 1 -- -- --	-- -- -- -- + 1850 -- -- --	15 41 32 12 -- 13 7 5	
19	27	Heinrich Georg <b>Voth</b> his wife: Anna Peter his sons: Heinrich <i>(Moved to Taurida in 1855)</i> Peter Jacob his daughters: Elisabeth Helena	167786 71479 57237 71460 324054 71476 71477	46 -- 21 14 10 -- --	-- -- Moved in 1855 -- -- -- --	54 45 -- 22 18 20 15	
20	28	Andreas Jacob <b>Schmidt</b> his son: Johann Johann's wife: Anna Heinrich his daughter: Anna	69314 71077 58356 40609	58 19 -- --	-- -- -- --	66 27 24 1.5	
20	29	Jacob Andreas <b>Schmidt</b> his wife: Anna Peter his son: Andreas	71027 55676 71552	24 -- 1.5	-- -- --	32 28 9.5	
20	30	Gerhard Andreas <b>Schmidt</b> his wife: Agnetha	74976 74967	21 --	-- --	29 25	
20	31	Andreas Andreas <b>Schmidt</b> his wife: Margaretha Peter	71078 749772	17 --	-- --	25 23	
22	32	Johann Johann <b>Klassen</b> his wife: Agnetha Heinrich his son: Peter	61579 58355 324042	31 -- --	-- -- newborn	39 25 6	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		his daughters: Eva Anna Helena	324043 324044 324045	-- -- --	-- -- --	5 3 1	
23	33	Arend Arend <b>Klassen</b> his son: Johann Wife of Johann: Agnetha Johann Sons of Johann: Johann Arend Jacob Daughter of Johann: Eva	4549 6013 288026 48160 48430 48431 279976	54 23 -- 3 -- -- --	+ 1856 -- -- -- newborn newborn --	-- 31 28 11 4 0.5 8.5	
24	34	Jacob Benjamin <b>Du[m?]</b> his wife: Teresa his sons: Peter Elias his daughter: Teresa his 1st brother: Johann Wife of Johann Benjamin: Susanna Sons of Johann Benjamin: Karl Franz Dionys Daughter of Johann Benjamin: Emilia his 2nd brother: Viktor	unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown unknown	45 -- 9 -- -- 30 -- 16.5 14 8 -- 20	-- -- + 1856 newborn -- -- -- -- -- -- -- -- -- --	53 49 -- 4 27 42 42 24.5 22 16 10 28	
25	35	Peter Jacob <b>Schmidt</b> his wife: Susanna Heinrich his 1st son: Peter 3. Wife of Peter Peter: Praxeda [?]	167777 71221 74854 unknown 72814	63 -- 38 -- 17	-- -- -- -- --	71 58 40 35 25	Also GM # 402204

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		Son of Peter Peter from 1st marriage: Jacob Son of Peter Peter from 3rd marriage: Adam his 2nd son: Cornelius his 3rd son: Benjamin	unknown 71234 71245	-- 29 8	newborn -- --	1 37 16	
25	36	Andreas Peter <b>Schmidt</b> his wife: Sofia Andreas his son Andreas (also Jacob) his daughters: Susanna Julianna Anna	71222 42382 71344 71342 71352 71353	34.5 -- 3 -- -- --	-- -- -- -- -- --	42.5 33 11 13 5 2	
25	37	Johann Peter <b>Schmidt</b> his wife: Elisabeth Heinrich his sons: Johann Heinrich Andreas Jacob Benjamin his daughters: Elisabeth Maria his nephew: Peter Peter Balzer	328441 209166 327939 209168 209169 209177 unknown unknown 209170 270128	32 -- 7 6 3 -- -- -- 8	-- -- -- -- -- newborn newborn -- --	40 43 15 14 11 6 0.25 18 10 16	Actually his stepson.
25	38	Heinrich Peter <b>Schmidt</b> his wife: Katharina David his son: Peter	167793 167796 74662	25 -- --	-- -- newborn	33 39 3	
26	39	Heinrich Jacob <b>Schmidt</b> his wife: Helena Heinrich his son: Heinrich Wife of Heinrich Heinrich: Anna Johann	274402 71295 71252 unknown unknown	61 -- 38 -- --	+ 1856 -- + 1856 -- --	-- 41 -- 47	

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
		Son of Heinrich Heinrich: Johann Daughter of Heinrich Heinrich: Eva	unknown unknown	10 --	-- --	18 17	
26	40	Peter Heinrich <b>Schmidt</b> his wife: Katharina Peter his sons: Peter Heinrich Jacob Andreas his daughters: Agnetha Maria Anna Eva	71253 58683 209155 209156 209158 209163 2914 unknown 281952 209162	37 -- 11 9 -- -- -- -- -- --	-- -- -- -- newborn newborn -- -- -- --	45 40 19 17 8 1 12 10 5 3	
26	41	Johann Heinrich <b>Schmidt</b> his brothers: Gerhard Cornelius Adam	71293 71297 71305 71314	33 11 4 --	-- -- -- newborn	41 19 12 8	
26	42	Andreas Heinrich <b>Schmidt</b> his wife: Elisabeth David his sons: Andreas Peter	71294 71439 71440 71441	32 -- 8 5	-- -- -- --	40 40 16 13	
28	43	Heinrich Heinrich <b>Becher</b> his wife: Elisabeth Georg his son: Jacob	74600 74596 74659	38 -- 14	-- -- --	45 43 22	This family's original name was Becher (Baecher), and later became Becker.
29	44	Heinrich Peter <b>Balzer</b> his brother: David	unknown unknown	42 29	+ 1853 --	-- 37	
3	45	Johann Johann <b>Kliewert</b>	unknown	54	+ 1854	--	
			Total male: Total female:			135 126	Total 261 persons

No. in 9th Rev.	No. in 10th Rev.	Families (Mennonites)	GRANDMA Database Number	Age in 1850 (9 <sup>th</sup> ) Revision	Comments In Census	Age in 1858 (10 <sup>th</sup> ) Revision	Comments By Translators
					The elders of the municipality of Michalin, Jacob Schmidt and Andreas Harms, assure that all Mennonite Dutch who live in Michalin on April 26, 1858, are included in this revision list. <i>Signatures</i>		

---

Created 21 February 2022.

Formatting by Richard D. Thiessen

---

[Return to the](#)  
[Mennonite Genealogy](#)  
[Russian Mennonite Genealogical Resource Page](#)